

Materialpumpe • Material Pump • Section fluid:

Typ DA 10:1 / Leimpumpe

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0633723**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **14.08.08**

System Doppelkolben / System Dual Piston / Système double piston

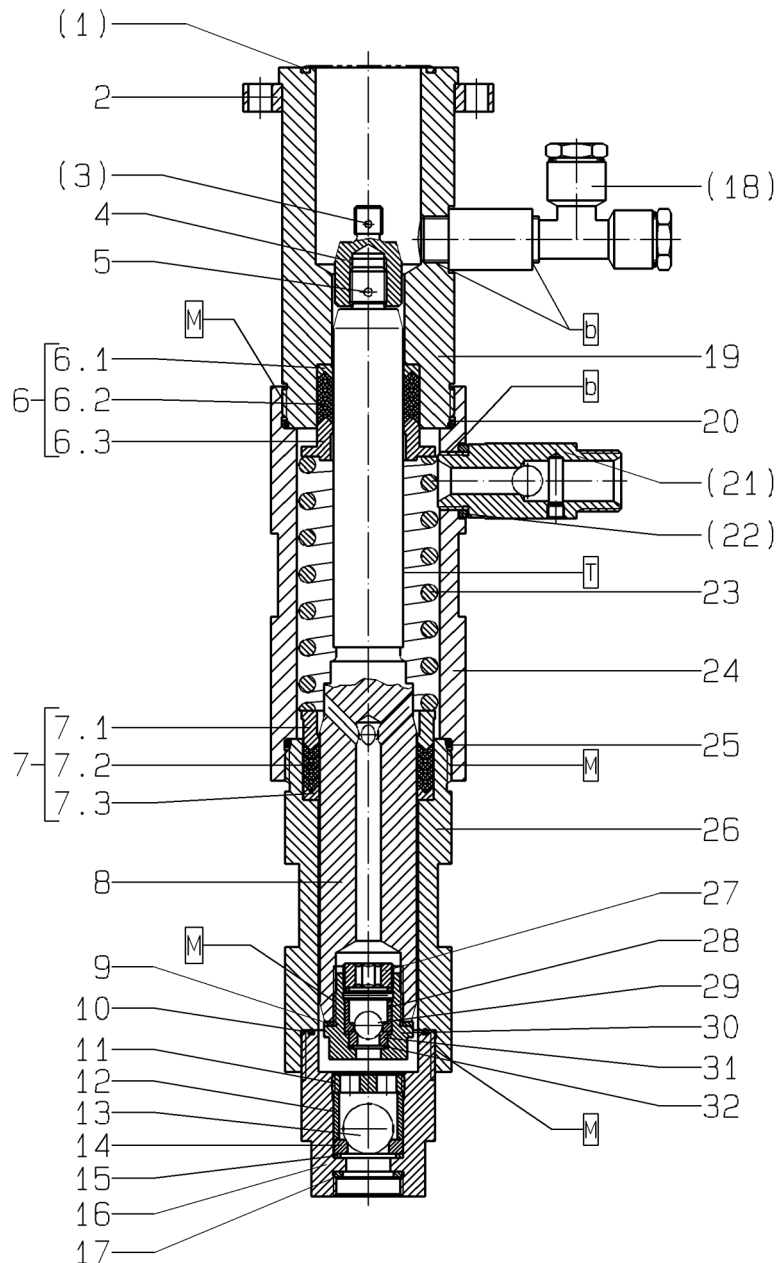


Bild:0633723E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe • Material Pump • Section fluid:

Typ DA 10:1 / Leimpumpe

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0633723**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **14.08.08**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0310107	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
2.	0217263	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(3.)	0460133	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
4.	0463639	1		Zwischenstück	adaptor	boulon
5.	0460745	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
6.	0642232	1	V,R	Packung kpl.,bestehend aus Pos.6.1-6.3	packing cpl.,consisting of pos.6.1-6.3	joint cpl.,consistant en pos.6.1-6.3
6.1	0629421	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
6.2	0629539	5	V,R	Manschette	packing ring	joint
6.3	0631732	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
7.	0633739	1	V,R	Packung kpl.,bestehend aus Pos.7.1-7.3	packing cpl.,consisting of pos.7.1-7.3	joint cpl.,consistant en pos.7.1-7.3
7.1	0631731	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
7.2	0629541	4	V,R	Manschette	packing ring	joint
7.3	0629414	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
8.	0634497	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
9.	0485152	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
10.	0310018	1	D,R	O-Ring	o-ring	joint torique
11.	0214906	1		Gewindelochplatte	threaded plate	platine de trou taraudé
12.	0211176	1	R	Abstandhülse	spacer sleeve	entretoise
13.	0638783	1	V,R	Kugel	ball	bille
14.	0412376	1	V,R	Ventilplatte	valve seat	siège
15.	0217867	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
16.	0211168	1		Ventilgehäuse -BV-	valve housing	corps de vanne
17.	0218057	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
(18.)	0642643	1		Einfüllstutzen kpl.	filler neck cpl.	tube de remplissage cpl.
19.	0642229	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
20.	0217891	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
(21.)	0063835	1	V	Rückschlagventil kpl.	non-return valve assembly	soupape de non-retour cpl.
(22.)	0497908	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
23.	0412643	1		Druckfeder	spring	ressort
24.	0492124	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
25.	0217905	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
26.	0214892	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
27.	0214922	1	R	Schraube	screw	vis
28.	0162949	1	V	Kugelanschlag	ball stop	arrêt de bille
29.	0638781	1	V,R	Kugel	ball	bille
30.	0212563	1		Ventilgehäuse -KV-	valve housing	corps de vanne
31.	0410543	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
32.	0218030	1	D,R	Dichtung	gasket	joint
	0602442	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0642233	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

Materialpumpe • Material Pump • Section fluid:

Typ DA 10:1 / Leimpumpe

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0633723**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **14.08.08**

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045